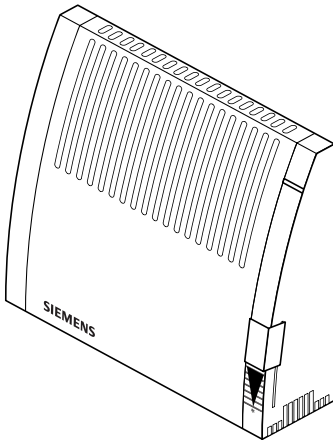
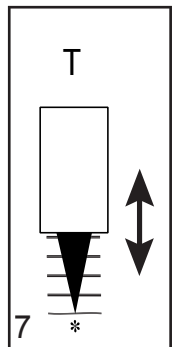
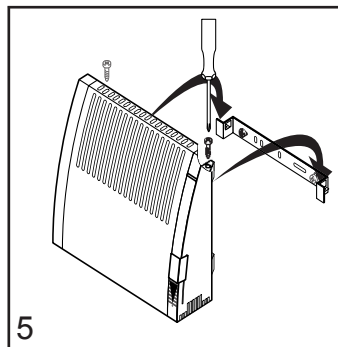
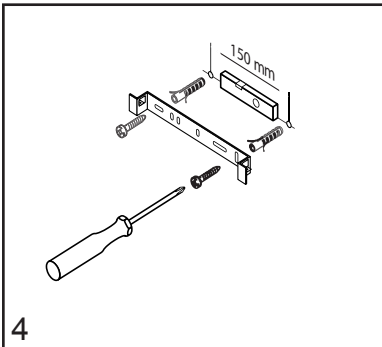
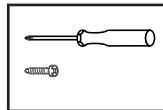
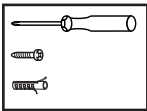
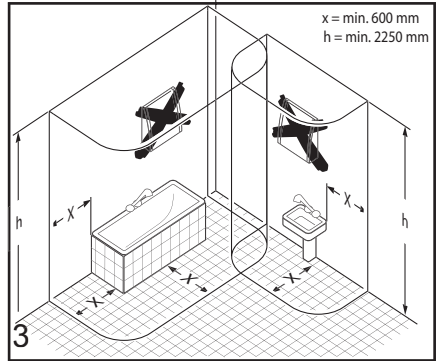
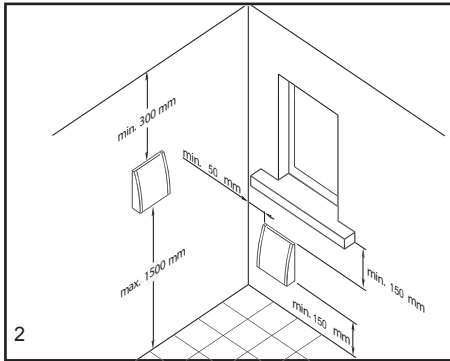
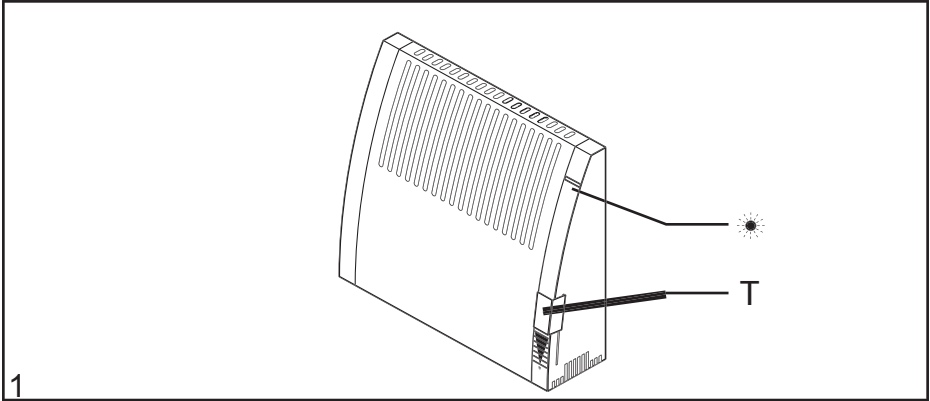


2ND3 004

NO	Installasjons- og bruksanvisning
SE	Bruks- och montageanvisning
DK	Brugs- og monteringsvejledning
FI	Asennus- ja käyttöohje
GB	Installation and Operating Instructions
RU	Руководство по монтажу и эксплуатации



- Småromsovn
- Smårumskonvektor
- Pienoislämmitin
- Small Convector
- МАЛЫЙ КОНВЕКТОР



NO	Installasjons- og bruksanvisning	4
SE	Bruks- och montageanvisning	5
DK	Brugs- og monteringsvejledning.....	6
FI	Asennus- ja käyttöohje.....	7
GB	Installation and Operating instructions	8
RU	Инструкция по монтажу и эксплуатации	9

Kjære kunde!

Vennligst les følgende merknader **noye før du tar apparatet i bruk.** De inneholder viktige opplysninger angående din sikkerhet og bruken av apparatet.

Apparatet er utelukkende beregnet på montering på vegg.**SIKKERHETSFORSKRIFTER:**

- Apparatet skal kun brukes til oppvarming av rom innendørs, i samsvar med beskrivelsen i bruksanvisningen. Enhver annen bruk er ulovlig! Ved skader på grunn av feil betjening, gal bruk eller ignorering av sikkerhetsforskriftene bortfaller ethvert ansvar og enhver garanti!
- Det overtas intet ansvar for frostskafer som oppstår fordi varmeeffekten er for liten for rommets størrelse, på grunn av dårlig isolasjon av rommet, feil betjening eller forse melleure (f.eks. strømbrudd).
- Apparatet må bare koples til vekselstrøm – spenning i henhold til typeskillet!
- Strømførende deler må aldri berøres! Livsfarlig!
- Apparatet må aldri betjenes med våte hender! Livsfarlig!
- Apparatet er beskyttet mot vanndrypp. Det er tillatt å bruke det i badedrom, men ikke i umiddelbar nærhet av badekar, dusj, vannlilokplinger, vaskeservant eller svømmebasseng (bilde 3).
- Apparatet må plasseres slik at betjeningselementene ikke kan bli berørt av personer som befinner seg i badekar, dusj eller i en beholder fylt med vann!
- Lettantennelige stoffer eller sprayer må aldri oppbevares eller benyttes i nærheten av apparatet! Brannfare!
- Apparatet må aldri brukes i lett antennelig luft (f.eks. i nærheten av brennbare gasser eller spraybøker)! Eksplosjons- og brannfare!
- Advarsel! Fremmedlegemer må ikke føres inn i apparatåpningen! Fare for personskafer (elektrisk støt) og skader på apparatet!
- Advarsel! Frontgitteret blir meget varmt når apparatet er i bruk! Still derfor apparatet opp på en slik måte at det ikke kan berøres i vanvare. Fare for forbrønning! Det varer lenge for apparatet er nedkjølt etter at det er slått av.
- Det må ikke legges klær, håndklær eller lignende til tork over gitteret! Overopphetings og brannfare!
- Barn og personer som er påvirket av medikamenter eller alkohol, har bare lov til å betjene apparatet under tilsyn! Pass på at barn ikke får anledning til å leke med elektriske apparater!
- Apparatet egner seg ikke til bruk ved dyreavl eller dyrehold!
- Bruksanvisningen hører til apparatet og skal oppbevares omhyggelig! Ved eierskifte skal bruksanvisningen følge med apparatet!
- Apparatet med nettstøpsel er ikke egnet for fast installasjon til ledningsnett!
- Mens apparatet er i bruk, må støpselet alltid være lett tilgjengelig slik at det kan trekkes raskt ut av stikkkontakten ved behov!

- Apparatet må aldri tas i bruk hvis ledningen eller selve apparatet er skadet. Fare for personskafer!
- Hvis apparatet er så mye skadet at elektriske deler ligger åpent til, må du straks kople det fra nettet og henvende deg til nærmeste spesialiserte forhandler eller til kundeservice! Ved usakkyndige reparasjoner kan det oppstå alvorlige farer for brukeren!
- Apparatet er ikke egnet for garderobeser.

Emballasje:

- Etter utpakking må det kontrolleres at apparatet er uskadd og at leveransen er fullstendig! Ved skader eller ufullstendig leveranse må du henvende deg til forhandleren.
- Ikke kast originalkartongen! Den trengs til oppbevaring av apparatet og ved sending, for å unngå transportskafer.
- Emballasjematerialet skal kastes/resirkuleres i henhold til de lokale forskriftene! Plastposer er livsfarlig leketøy for barn!

Plassering:

- Apparatet må kun tas i bruk når det er montert vannrett på en vegg.
- Apparatet må plasseres i en avstand av minst 50 cm fra brennbare gjenstander, vegg eller konstruksjon! Apparatet må alltid kunne suge inn og blåse ut fritt.
- Apparatet må aldri settes rett under en stikkontakt!

Nettkabel:

- Legg nettedningen slik at ingen snubler over den eller trækker på den! Bruk bare godkjent skjøteledning som tilsvarer apparatets inngangseffekt, f.eks. med Nemkogodkjenning.
- Ledningen må ikke komme i kontakt med varme deler av apparatet!
- Støpslet skal aldri trekkes ut etter ledningen! Flytt aldri apparatet ved å dra i ledningen og bruk aldri ledningen til å bære apparatet!
- Ledningen må ikke surses rundt apparatet! Apparatet må ikke brukes med oppveilet ledning! Dette gjelder særlig når det brukes kabeltrommel.
- Ledningen må ikke klemmes, ikke trekkes over skarpe kanter, ikke legges over varme kokeplater eller åpne flammer!

Bruksveiledning:

Etter at apparatet er slått på for første gang, samt etter lengre tids bruk uten oppvarming er det mulig at det oppstår noe lukt en kort stund.

Montering på vegg:

- Minimumsavstandene skal alltid overholdes (bilde 2 og 3).
- Undersøk om det er ledninger under veggpusen for apparatet monteres. Ikke bor hull over eller under stikkontakter på vegg. Apparatet skal ikke tas i bruk før etter at det er ferdig montert.

Kontrolllampe:

Lampen lyser under oppvarming.

Frostbeskyttelse:

- Still termostadbryteren T på markeringen ❄️ (bilde 7).
- Når temperaturen faller til under +5°C...+8°C, koples apparatet automatisk inn.
- Ved behov stilles termostadbryteren tilsvarende høyere.

Overopphetingsvern:

Det innbygde overopphetingsvernet kopler automatisk ut apparatet ved en feil. I dette tilfelle må du trekke støpselet ut av stikkkontakten og sette kontroll-elementene på "AV/0"! Etter en kort avkjølingsfase er apparatet igjen klart til bruk. Hvis det skulle gjenta seg, må du ta kontakt med forretningen der apparatet er kjøpt.

Rengjøring:

- Først må apparatet slås av og støpselet trekkes ut. Ikke bruk skuremidler eller etsende rengjøringsmidler!
- Rengjør apparatet utvendig med en fuktig klut, støvsuger eller støvkest.
- Apparatet må aldri dypes i vann! Livsfarlig!
- Hvis du ikke kommer til å bruke apparatet på en stund, bør du beskytte det mot for mye støv og skitt.

Avfallshåndtering:

Kasserte apparater skal kastes på forskriftsmessig måte!

KUNDESERVICE:

- Reparasjoner og inngrep i apparatet skal bare foretas av autorisert personale! Henvend deg derfor til forhandleren. Advarsel! Ufagmessige inngrep medfører tap av garantikrav.
- Reparasjoner foretatt av ukyndige, kan føre til betydelig fare for brukeren!

Tekniske data:

Nom. spenning:	230V...240V ~
Nom. effekt:	300 W
Dimensjoner (HxBXT):	24 x 26 x 10 cm
Innkoblingsstemperatur:	+5°C...+8 °C
Radiostrømkjernet: i.h.t.	EN 55104, EN 014, EN 60555, CE
Beskyttelsesklasse:	II
Kontrolllampe:	Ja
Frostsikring:	Ja
Vekt:	1,2 kg
Garanti:	2 år

Med forbehold om endringer i konstruksjon eller utførelse på grunn av teknisk videreutvikling.

Bästa kund, var vänlig läs igenom följande anvisningar noggrant före användning. Anvisningarna ger dig viktig information för din säkerhet och användning av apparaten.

Apparaten är endast avsedd för montering på en vägg.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER:

- Apparaten får endast användas till uppvärmning inomhus enligt anvisningarna i bruksanvisningen. All annan användning är inte tillåten! Vid skador som har uppstått p g a felaktig betjäning, felaktig användning eller ej beaktade säkerhetsföreskrifter, upphör allt ansvar och garanti att gälla!
- Vi övertar inget ansvar för frostsador som har uppstått p g a för låg uppvärmningsprestanda för rummet, dålig värmeisoleri i rummet, felaktig betjäning eller force majeure (t ex strömbrott).
- Anslut apparaten endast till växelström – spänningen måste stämma med uppgifterna på typskylten.
- Rör aldrig vid delar som står under spänning. Livsfara!
- Rör aldrig vid apparaten med våta händer. Livsfara!
- Förvara eller använd inga lättantändliga ämnen eller sprayar i närheten av apparaten. Risk för brand!
- Använd inte apparaten i lättantändlig omgivning (t ex i närheten av brännbara gaser eller spraybarbar). Risk för explosion eller brand!
- Varning! För inte in främmande föremål i apparatens öppningar! Risk för personsador (elektrisk stöt) och skador på apparaten!
- Obs! Frontgallret blir mycket hett under drift! Ståll därför apparaten på ett sådant sätt att den inte kan beröras oavsiktligt. Risk för brännskador! Efter uppkoppling svalnar apparaten gradvis.
- Lägg aldrig klädesplagg, handdukar eller liknande föremål för torkning över gallret. Risk för överhettning och brand!
- Barn samt personer som är påverkade av medicin eller alkohol måste hållas under uppsikt när de använder apparaten. Se till att barn inte har möjlighet att leka med elektriska apparater.
- Apparaten är inte lämplig för användning till djuruppfödning eller djurhållning.
- Bruksanvisningen tillhör apparaten och måste sparas för framtida bruk. Om apparaten byter ägare, måste även bruksanvisningen följa med.
- Apparater med stickkontakt är inte avsedda för fast installation till ledningsnätet.
- Under drift måste vägguttaget alltid vara tillgängligt, för att vid behov snabbt kunna dra ut stickkontakten.
- Ta aldrig apparaten i drift om själva apparaten eller den inkommande ledningen är skadad. Risk för personsador!
- Om apparaten har sådana omfattande skador att elektriska delar är frilagda, måste du genast åtskilja den från nätet och kontakta din specialbutik eller kundtjänst! Ej

ändamålsenliga reparationer kan medföra att användaren utsätts för stora risker!

- Apparaten är inte lämplig för användning i garaderoer.

Förpackning:

- Efter att du har packat upp apparaten, kontrollera att den inte är transportskadad och att leveransen är komplett. Vid skador eller ej komplett leverans, vänd dig till din specialbutik.
- Kasta inte bort originalkartongen. Du behöver den för förvaring samt vid ev. returförändelse för att undvika transportsador.
- Avfallshanterat förpackningsmaterialet enligt gällande bestämmelser. Plastpåsar kan bli till livsfarliga leksaker för barn.

Placering:

- Apparaten får endast tas i drift om den har monterats vägrätt på en vägg.
- Ställ apparaten minst 50 cm från brännbara föremål, väggar eller konstruktionsdelar i byggnaden. Apparaten måste alltid kunna suga in och blåsa ut fritt.
- Ställ aldrig apparaten direkt under ett vägguttag.

Nätkabel:

- Lägg nätkabeln så att man inte kan snava över den eller trampa på den. Använd endast godkända förlängningskablar, t ex med VDE-kontrollmärke, som är avpassade till apparatens effektförbrukning.
- Nätkabeln får inte komma i kontakt med varma apparatdelar.
- Dra aldrig ut stickkontakten ur uttaget genom att dra endast i kabeln. Använd aldrig kabeln till att flytta eller bära apparaten.
- Linda inte kabeln om apparaten. Använd inte apparaten med lindad kabel. Detta gäller särskilt om en kabelvinda används.
- Kläm inte in kabeln, dra den inte över skarpa kanter, och lägg den inte ovanför varma uppvärmingsplattor eller öppna låg.

Anvisningar om användning:

Efter inkoppling vid första användning, samt efter längre tids användning utan uppvärmning, är det möjligt att en obehaglig lukt uppstår under en kort tid.

Väggmontering:

- Minimiavståndet skall alltid hållas (bild 2 och bild 3).
- Vid montering av apparaten måste ledningar som redan befinner sig i väggen beaktas. Borra därför inga hål ovanför eller under vägguttag. Ta inte apparaten i drift förrän monteringen har avslutats helt.

Kontrollampa:

Lampan lyser under värdmedrift.

Frostskydd:

- Ställ termostatbrytaren T i läge ❄️ (bild 7).
- Om temperaturen faller under +5°C...+8°C, så kopplas apparaten in automatiskt.
- Vid behov skall frångångstemperaturen justeras.

Överhettningsskydd:

Vid störningar kopplar det inbyggda överhettningsskyddet ur apparaten automatiskt. I detta fall måste du dra ut stickkontakten ur vägguttaget och ställa brytaren på "FRÅN/O". Efter en kort nedkylningsfas är apparaten driftberedd på nytt. Om detta inträffar ofta, ta kontakt med din specialbutik.

Rengöring:

- Slå först ifrån apparaten och dra ut stickkontakten ur uttaget. Använd inga skurmedel eller frätande rengöringsmedel.
- Rengör kåpan med en fuktig duk, en dammsugare eller en damppensel.
- Doppa aldrig ned apparaten i vatten. Livsfara!
- Om du inte använder värmaren under längre tid, bör den skyddas mot onormala mängder damm och smuts.

Avfallshantering:

Lämna in uttjänta apparater till ett här för avsett insamlingsställe.

KUNDTJÄNST:

- Reparationer och ingrepp i gallret får endast utföras av behörig personal! Vänd dig därför till din specialbutik. Obs! Egenmäktiga ingrepp leder till att garantin upphör att gälla.
- Vid ej ändamålsenliga reparationer kan användaren utsättas för stora risker.

Tekniska data:

Nom. spänning:	230V...240V ~
Nom. effekt:	300 W
Mått (HxBxD):	24 x 26 x 10 cm
Inkopplingstemp:	+5°C...+8 °C
Avstörd enl.:	EN 55104, EN 55014, EN 60555, CE
Skyddsklass:	II
Frostskydd:	Ja
Kontrollampa:	Ja
Vikt:	1,2 kg
Garanti:	2 år

Med hänsyn till tekniska vidarutvecklingar förbehåller vi oss rätten till konstruktions- eller versionsförändringar vid apparaten.

Kære kunde,

De bedes læse nedenstående punkter omhyggeligt for ibrugtagning. Punkterne indeholder oplysninger, som er vigtige for Deres sikkerhed og for brugen af apparatet.

Apparatet er udelukkende egnet til vægmontering.

SIKKERHEDSBESTEMMELSER:

- Apparatet må kun benyttes til opvarmning af indendørs rum, som beskrevet i brugsanvisningen. Anden anvendelse er ikke tilladt! Ved skader, som skyldes forkert betjening, forkert anvendelse og tilsidesættelse af sikkerhedsbestemmelserne, bortfalder ethvert ansvar samt garanti fra producentens side!
- Vi fralægger os ethvert ansvar for frostskafer, der skyldes en for ringe varmeydelse i forhold til rummets størrelse, dårlig varmeisoleret af rummet, forkert betjening eller force majeure (f.eks. strømsvigt).
- Apparatet må kun tilsluttes til vekselstrøm – spænding ifølge typeskilt!
- Rør aldrig ved dele, der står under spænding! Livsfare!
- Apparatet må aldrig betjenes med våde hænder! Livsfare!
- Apparatet er drypvandsbeskyttet og må benyttes i badeværelser, dog ikke i umiddelbar nærhed af badekar, bruser, vandtilslutninger, vask eller swimmingpool (fig. 3).
- Apparatet skal placeres således, at betjeningselementerne ikke kan nås af personer, der befinder sig i et badekar, under en bruser eller i en beholder fyldt med vand!
- Undgå at opbevare eller benytte letantændelige stoffer eller spray i nærheden af apparatet! Brandfare!
- Apparatet må ikke benyttes i en letantændelig atmosfære (f.eks. i nærheden af brandfarlige gasser eller spraydåser)! Eksplosions- og brandfare!
- Bemærk! Der må ikke stikkes fremmedlegemer ind i apparatets åbninger! Fare for at komme til skade (elektrisk stød) og beskadigelse af apparatet!
- Bemærk: Frontgitteret bliver meget varmt, når apparatet benyttes! Opstil derfor apparatet således, at en tilfældig berøring er udelukket. Fare for at brænde sig! Når apparatet slukkes, må der påregnes en vis afkølingstid.
- Beklædningsgenstande, håndklæder og lignende må ikke hænges til tørre på gitteret! Fare for overophedning samt brandfare!
- Børn og personer, som er påvirkede af medicin eller alkohol, må kun benytte apparatet under opsyn! Sorg for, at børn ikke har mulighed for at lege med elektriske apparater!
- Apparatet er ikke egnet til brug i forbindelse med dyrehold og dyreavl!
- Brugsanvisningen hører til apparatet og skal opbevares omhyggeligt! Ved ejerskift skal brugsanvisningen ligeledes overdrages!
- Apparatet med stik er ikke egnede til tilslutning til fastinstallerede ledninger!

- Under brugen skal stikdåsen altid være tilgængelig, således at der er mulighed for hurtigt at trække netstikket ud!
- Tag aldrig apparatet i brug, hvis tilledningen eller apparatet selv er beskadiget. Fare for at komme til skade!
- Er apparatet så kraftigt beskadiget at elektriske dele er blottet, skal De straks afbryde apparatet fra strømforsyningen og kontakte Deres specialforhandler eller kundeservice! Ved ukendt reparation kan der opstå betydelig fare for brugere!
- Apparatet er ikke egnet til garderober.

Emballage:

- Efter udpakning skal det undersøges, om apparatet har transportskafer, og om indholdet er komplet! I tilfælde af skader eller ufuldstændig leverance bedes De rette henvendelse til forhandleren!
- Sorg for at gemme den originale pakke! Denne er velegnet til opbevaring og forsendelse, således at transportskafer undgås!
- Indpakkingsmaterialet skal bortskaffes på forsvarlig vis! Plastposer kan være livsfarligt legetøj for børn!

Opstillingssted:

- Apparatet må kun tages i brug, hvis det er monteret vandret på en væg.
- Apparatet skal opstilles mindst 50 cm fra brændbare genstande, vægge og bygningsdele! Apparatet skal altid kunne indse og udbiæse frit!
- Apparatet må aldrig anbringes umiddelbart under en vægstikdåse!

Netkabel:

- Udlæg netledningen således, at ingen kan snuble i eller træde på den! Der må kun benyttes godkendte forlængerledninger, f.eks. med VDE-mærket, som modsvarer apparatets effektforbrug!
- Netledningen må ikke komme i kontakt med varme apparatdele!
- Tag aldrig stikket ud af stikdåsen ved at trække i ledningen! Flyt aldrig apparatet ved at trække i ledningen, og benyt aldrig ledningen til at bære apparatet!
- Ledningen må ikke vikles om apparatet! Apparatet må ikke benyttes med opviklet ledning! Dette gælder især, når der anvendes kabeltrøle.
- Ledningen må ikke klemmes fast, trækkes over skarpe kanter eller lægges over varme kogeplader eller åben ild!

Oplysninger vedrørende brugen:

Når der første gang tændes for apparatet samt efter længerevarende drift uden opvarmning kan der forekomme en svag lugtdannelse.

Vægmontage:

- Overhold altid de angivne minimumafstande (fig. 2 og fig. 3).
- Når apparatet monteres, skal De være opmærksom på ledninger, som er lagt ind i væggen. Anbring derfor ikke huller nedenunder eller ovenover vægstikdåsen.
- Apparatet må først tages i brug efter fuldstændig montering.

Kontrollampe:

Lampen lyser under varmefunktionen.

Frostbeskyttelse:

- Still temostatbryderen T på markeringen * (fig. 7).
- Hvis temperaturen når ned under +5°C...+8°C, tilkobles apparatet automatisk.
- Ved behov stilltes temostatbryderen tilsvarende højere.

Overophedningsbeskyttelse:

Den indbyggede overophedningsbeskyttelse sikrer, at apparatet automatisk slås fra i tilfælde af fejl! I dette tilfælde skal De trække stikket ud af stikkontakten og stille betjeningsdelene på "FRA/0" Efter en kort afkøling er apparatet atter klar til brug! Hvis det igen slår fra, bedes De rette henvendelse til Deres forhandler!

Rengøring:

- Sluk først for apparatet, og træk stikket ud af stikdåsen! Der må ikke anvendes skurende eller ætsende rengøringsmidler!
- Rengør kabinettet med en fugtig klud, støvsuser eller støvpensel.
- Apparatet må aldrig dypes i vand! Livsfare!
- Såfremt De ikke anvender apparatet i længere tid, bør De beskytte det mod støv og snavs.

Bortskaffelse:

Kasserede apparater skal bortskaffes på forsvarlig vis!

SERVICE:

- Reparationer og andre indgreb i apparatet må kun udføres af autoriseret fagpersonale! Ret derfor henvendelse til en forhandler! Bemærk! Uprofessionelle indgreb medfører, at garantirettighederne mistes.
- Ved ukendte reparationer kan der opstå betydelige risici for brugeren!

Tekniske data:

Mærkespænding:	230 V- (AC)
Mærkeeffekt:	300 W
Mål (HxBxD):	24 x 26 x 10 cm
Indkoblingstemperatur:	+5 °C... +8 °C
Radiostrøjdæmpet: iht.	EN 55104, EN 55014, EN 60555, CE
Tæthedegrad:	II
Kontrollampe:	Ja
Frostsikring:	Ja
Vægt:	1,2 kg
Garanti:	2 år

Af hensyn til den tekniske videreudvikling forbeholder vi os ret til at foretage ændringer af apparatets konstruktion og udførelse.

Hyvä asiakkaamme, lue jäljempänä esitetyt ohjeet huolellisesti lävitse ennen laitteen käyttöönottoa. Saat niistä tärkeää tietoa turvallisuutta ja laitteen käyttöä koskevista kysymyksistä.

Laitte soveltuu ainoastaan seinäasennuksiin.

TURVALLISUUSMÄÄRÄKSET:

- Laitetta saa käyttää ainoastaan sisätilojen lämmittämiseen käyttöohjeissa esitetyillä määrärahyksillä noudattaen. Kakiki muuntelun käyttö on kielletty! Laitteen takuu ja takuuvuotteemme raukeavat, jos laitetta käytetään väärin tai väärään tarkoitukseen tai laiminlyödään laitteen turvallisuusmääräykset!
- Emme vastaa jäätymisvahingoista, jotka johtuvat sisätiloihin nähden liian pienestä lämmitystehosta, sisätilojen huonosta eristyksestä, laitteen virheellisestä käytöstä tai voimankäytöstä tai ulkopuolisista toimitaan vaikuttavista tekijöistä (esim. sähkökatkoista).
- Liitä laitteen vain vaihtovirtaverkoon – jännite on esitetty mallikuvassa!
- Älä koske koskaan laitteen jännitteellisiin osiin! Hengenvaaral!
- Älä koske laitteeseen koskaan märin käsin! Hengenvaaral!
- Laitte tippuvedenpitävä, joten sitä saa käyttää kylpyhuoneessa, ei kuitenkaan kylpyammeen, suihkun, vesihanon tai pesu- tai uimaaltaiden välittömässä läheisyydessä (kuva 3).
- Laitte on sijoitettava siten, että kukaan ei pysty käyttämään laitteen käyttöohjeita kylpyammeesta, suihkusta tai vesialtaasta tai –säiliöstä käsin!
- Älä säilytä tai käytä helposti syttyviä aineita tai sumutteita laitteen lähistöllä! Palonvaara!
- Älä käytä laitetta helposti syttyviä aineksia sisältävässä ympäristössä (esim. syttyvien kaasujen tai sumutetölkkien läheisyydessä)! Räjähdyks- ja palonvaara!
- Huom! Laitteen aukkoihin ei saa työntää vieraita esineitä! Loukkaantumis- (sähköisku) ja laitteen vaurioitumisvaara!
- Huom! Laitteen etuosujsu kuumenee käytössä voimakkaasti! Siksi laite on sijoitettava siten, että kukaan ei voi koskea siihen vahingossa. Palovamman vaara! Laitte jäähtyy päältä kytkettyä vasta vähitellen.
- Laitteen suojaavien päällä ei saa kuivata vaatekappaleita, pyyheliinoja tai vastaavanlaisia tarvikkeita! Ylikuumentamis- ja palonvaara!
- Lapset ja lääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alaiset henkilöt saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisina! Huolehdi siitä, että lapset eivät pääse leikkimään sähkölaitteilla!
- Laitte ei sovellu käytettäväksi kotieläinsuojissa!
- Käyttöohjeet kuuluvat laitteeseen, ja ne on säilytettävä huolellisesti! Laitteen vaihtaessa omistajaa on käyttöohjeet luovutettava laitteeseen mukaan!
- Pistokkeen varustellut laitteet eivät sovellu kiinteisiin johdotuksiin!

- Laitetta käytettäessä sen pistorasian on päästävä aina käsiksi esteittä, jotta laitteen pistoke voidaan tarvittaessa irrottaa pistorasiasta mahdollisimman nopeasti!
- Älä koskaan ota laitetta käyttöön, jos laite tai sen verkkojohto on vaurioitunut. Loukkaantumisvaara!
- Jos laite on violitunut niin vakavasti, että sen sähkölaitteiden osia on näkyvissä, laite on irrotettava heti verkosta ja toimitettava tarkastettavaksi joko alan myyntipisteeseen tai asiakaspalveluun! Muiden kuin valtuutettujen sähköasentajien suorittamista korjauksista voi aiheutua käyttäjille huomattavaa vaaraa!
- Laitte ei sovellu vaatehuoneiden lämmittämiseen.

Pakkaus:

- Tarkasta heti kun laite on purettu pakkauksesta, ettei laite ole kärsinyt kuljetusvaurioita ja että kaikki siihen kuuluvat osat ja tarvikkeet on toimitettu laitteen mukaan!
- Älä heitä alkuperäispakkausta! Voit tarvita sitä säilytykseen tai kuljetusvaurioiden välttämiseksi laitteen kuljetusten yhteydessä!
- Hävitä pakkausmateriaalia paikallisia jätehuoltomääräyksiä noudattaen! Lapset voivat saada muovipusseista hengenvaarallisia leikkikaluja!

Käyttöpaikka:

- Laitte saadaan ottaa käyttöön vain silloin, kun se on asennettu seinään vaakaasuoraan tasoon.
- Laitte on sijoitettava vähintään 50 cm: in päähän syttyvistä esineistä, seinistä tai muista rakenteista! Laitteen on pystyttävä imemään ja puhaltamaan ilmaa esteettömästi!
- Älä sijoita laitetta koskaan seinäpistorasian alle!

Verkkojohto:

- Sijoita verkkojohto siten, ettei kukaan voi kompastua siihen tai astua sen päälle! Käytä ainoastaan laitteen tehoon mitoitettua, esim. VDEhyväksyttyä jatkojohtoa!
- Verkkojohto ei saa päästä kosketuksiin laitteen kuumiin osiin!
- Älä irrota pistoketta koskaan pistorasiasta vetämällä johtoa! Älä siirrä laitetta koskaan verkkojohdosta vetäen äläkä kannna laitetta johdosta!
- Älä kierrä verkkojohtoa laitteen ympärille! Laitetta ei saa käyttää verkkojohto laitteen ympärille kiedottuna! Tämä koskee etenkin kelausrummun käyttöä.
- Johto ei saa jäädä puristuksiin, eikä johtoa saa vetää terävien reunojen yli eikä kuumien keittölevyjen tai avotulen yläpuolelta!

Käyttöohjeita:

Laitte voi käyttää hieman, kun se kytketään käyttöön ensi kertaa tai sitä on käytetty pidempään ilman lämmitystoimintaa.

Seinäasennus:

- Noudata ehdottomasti esitetyjä vähimmäisetäisyyksiä (kuvat 2 ja 3).
- Laitetta asennettaessa on varottava näkymättömissä olevia johtoja. Tästä syystä ei seinärasioiden ylä- tai alapuolelle saa porata reikiä. Ota laite käyttöön vasta sitten, kun se on asennettu täysin valmiiksi paikoilleen.

Merkkivalo:

Merkkivalossa palaa valo lämmitystoiminnon ollessa kytkettyä.

Pakkasuojaustoiminto:

- Siirrä termostaattikaisiin T merkin kohdalle ❄️ (kuva 7).
- Lämpötilan pudotessa alle +5°C...+8°C, een laite kytketty päälle automaattisesti.
- Säädä termostaattikaisimesta tarvittaessa vastaavasti korkeampi arvo.

Ylikuumentamisuoja:

Laitteen rakenteellisen ylikuumentamisuoja kytkee laitteen häiriössä automaattisesti päältä! Pistoke on irrotettava pistorasiasta ja siirrettävä säätimet asentoon "Päältä/AUS/O"! Laitte on lyhyen jäähtymisvaiheen kuluttua jälleen toimivalmiina! Kysy neuvoa myyntipisteistä, jos laite ylikuumentee heti uudelleen!

Puhdistus:

- Kytke laite ensin päältä ja irrota sen pistoke pistorasiasta! Älä käytä koskaan hiertäviä tai syövyttäviä puhdistusaineita!
- Puhdista laitteen kotelo kostealla kankaalla, pölynimurilla tai pölyharjalla.
- Älä upota laitetta koskaan veteen! Hengenvaaral!
- Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, se on suojattava tarpeettomalta pölyltä ja likaantumiselta.

Romutus:

Loppuun kuluneet laitteet on hävitettävä paikallisia jätehuoltomääräyksiä noudattaen!

ASIAKASPALVELU:

- Ainoastaan valtuutetut asentajat saavat avata ja korjata laitteen! Käänny siksi aina alan korjaamon puoleen! Huom! Takuu raukeaa, jos laitetta korjallaan epäammattimaisesti.
- Virheelliset korjaukset voivat vaarantaa laitteen käyttäjät vakavasti!

Tekniset tiedot:

Nimellisjännite:	230V...240V ~
Nimellisteho:	300 W
Mitat (KxLxS):	24 x 26 x 10 cm
Kytkentälämpötila:	+5°C...+8°C
Häiriönoipistoloukutus:	EN 55104, EN 55014, EN 60555, CE
Suojausluokka:	II
Pakkasuojaja:	On
Merkkivalo:	On
Paino :	1,2 kg
Takuu:	2 vuotta

Oikeudet rakenne- tai mallimuutoksiin pidetään tekniistä jatkokehitystä silmälläpitäen.

Dear Customer,

Please read the following information carefully before using the appliance for the first time for your own safety and to ensure correct use.

The appliance is suitable for wall mounting only.

SAFETY INFORMATION:

- The appliance must only be used as described in the instructions for use for heating interior rooms. Use for any other purpose is inadmissible! Any damage attributed to incorrect operation, improper use or non-observance of the safety information will invalidate all liability and the warranty!
- All liability is disclaimed for any frost damage caused by a heating capacity that is insufficient for the room size, bad heat insulation of the room, incorrect use or force majeure (e.g. power failure).
- Only connect the appliance to a.c. mains as specified on the rating plate!
- Never touch live parts! Danger to life!
- Never operate the appliance with wet hands! Danger to life!
- The appliance is drop proof and may be used in bathrooms, however, not in the immediate vicinity of baths, showers, water connections, washbasins or swimming pools (Fig. 3).
- The unit must be mounted such that the control elements cannot be touched by persons who are in bath, shower, or any other water-filled receptacle.
- Do not store or use any flammable materials or sprays in the vicinity of the appliance! Fire Hazard!
- Do not use the appliance in flammable atmospheres (e.g. in the vicinity of combustible gases or spray cans)! Explosion and fire hazard!!
- Important! Do not insert any foreign objects into the appliance openings! Risk of injury (electric shock) and damage to the appliance!
- Attention! The front grille becomes very hot when the appliance is in use! Place the appliance so that it cannot be touched by accident. Risk of burns! The appliance will cool down gradually after being switched off.
- Do not place any items of clothing, hand towels or similar over the grille to dry. Risk of overheating and fire hazard!
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision! Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance!
- The appliance is not suitable for animal breeding purposes!
- These instructions for use belong to the appliance and must be kept in a safe place. When changing owners, these instructions must be surrendered to the new owner!
- Appliances with mains plug are not suitable for connection to permanent wiring!
- The socket-outlet must be accessible at all times to enable the mains plug to be disconnected as quickly as possible!
- Never use the appliance if the appliance or cord is damaged. Risk of injury!
- If the appliance is damaged to the extent that electrical components are exposed, it must immediately be disconnected from the mains and appointed dealer or the customer service department consulted!
- The appliance is not suitable for cloakrooms.

Packaging:

- After unpacking the appliance, check the same for transport damage and the contents for completeness! In the event of damage or an incomplete delivery, contact your authorised retailer!
- Do not discard the original box! It can be used for storage and dispatch to avoid transport damage!
- Dispose of the packaging material in a proper manner! Plastic bags should be kept away from children!

Location:

- The appliance should only be used mounted horizontally on a wall.
- The appliance should be placed with a minimum distance of 50cm from flammable objects, walls or structures! The appliance openings must not be obstructed in any way!
- Never place the appliance directly under a wall socket!

FOR UK ONLY

- The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code.
- Blue - NEUTRAL Brown - LIVE.
- If your appliance is fitted with a non-rewireable mains plug which is not suitable for the socket outlets in your home, the plug must be cut off and an appropriate one fitted.

NOTE:

- A plug cut off from a flexible cord will give a shock hazard if inserted in a 13 amp socket elsewhere in the house. To avoid this, it should be disposed of immediately.
- If you are fitting an alternative type of plug then the colours of the wires in the mains lead of the appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals on your plug. In this case proceed as follows:
 - The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.
 - The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

NOTE:

- For your additional safety, the heater has been double insulated and must not be earthed.
- Therefore do not connect either of the wires to the earth terminal of the three pin plug.
- If a 13 amp (BS 1363) plug is used a 13 amp (BS 1362) fuse must be fitted either in the plug, adaptor or at the fuse board.

NOTE:

- The fuse cover of a non-rewireable plug must be refitted when changing the fuse. Should the fuse cover become lost, the plug must not be used until the correct replacement fuse cover is obtained from our service department or stockist.

Mains cable:

- Position the power cord so that it does not pose a tripping hazard or can be stepped on! Only use approved extension cable that is suitable for the appliance rating, e.g. with VDE mark of conformity!
- The power cord must not come into contact with hot appliance parts!
- Never pull the plug out of the socket at the cord! Never move the appliance by pulling at the cord or use the cord for carrying purposes!
- Do not coil the cord around the appliance! Do not use the appliance with the cord coiled! This applies particularly to using a cable drum.
- Do not crush the cord or drag it over sharp edges or place it over heated hotplates or naked flames!

Notes on use:

After switching on the appliance for the first time and also after prolonged operation without heating, the appliance may smell for a short time.

Wall mounting:

- The minimum distances must be observed (Figs. 2 and 3).
- For wall mounting, care must be taken not to damage concealed cables. For this reason, no holes must be made above or below wall power sockets. Only switch on the appliance when installation is complete.

Indicator light:

The indicator lights during heating.

Frost protection:

- Position the thermostat control T on the marking * (Fig. 7).
- When the temperature falls below +5 °C...+8 °C, the appliance switches on automatically.
- If necessary the thermostat should be set higher.

Overheat protection:

The built-in overheat protection automatically switches off the appliance in the event of a fault! In this case, the plug must be disconnected from the socket and the controls set to "OFF/0". After a short cooling phase, the appliance is ready to use again! If the fault should reoccur, contact your authorised retailer!

Cleaning:

- First switch off the appliance and disconnect the plug from the socket! Do not use any abrasive or caustic cleaning agents!
- Clean the housing with a moist cloth, vacuum cleaner or brush.
- Never immerse the appliance in water! Danger to life!
- If the appliance is not going to be used for some time, it should be protected against excessive dust and dirt.

Disposal:

Old appliances must be disposed of in a proper manner!

AFTER-SALES SERVICE:

- All repairs must be referred to authorised personell! Refer all repairs to an authorised retailer! Important! Any tampering with the appliance will invalidate the warranty.
- Repairs carried out improperly and by unqualified persons may have serious consequences for the user!

Technical data:

Rated voltage:	230V...240V - 300 W
Rated output:	24 x 26 x 10 cm
Dimensions (HxWxD):	Switch-on temperature: +5 °C...+8 °C
Switch-on temperature:	Radio-interference suppressed according to:
Radio-interference suppressed according to:	EN 55104, EN 55014, EN 60555, CE
Class of protection:	II
Frost guard:	Yes
Indicator light:	Yes
Weight:	1,2 kg
Warranty:	2 years

2 Year Limited Warranty

- This warranty applies to repair or replacement of product found to be defective in material or workmanship. This warranty does not apply to damage resulting from commercial, abuseable or unreasonable use or supplemental damage. Dimplex AS is not liable for incidental or consequential damages of any nature. The warranty only applies to the original purchase of this product.
- At its option Dimplex AS will repair or replace this product if it is found to be defective in material or workmanship. Defective product should be returned directly to Dimplex AS.
- This warranty does not cover damage resulting from any unauthorised attempts to repair or from any use not in accordance with the manual.
- Return defective product with a brief description of the problem. You must prepay postal charges. Please include your name, address and a daytime telephone number, in case we need to contact you.
- Mark package: "Attention: repair department".

In the interests of further development, the appliance may be subject to constructional or design changes without prior notice.

Attention! The appliance may only be used for normal domestic use and not for industrial purposes.

Уважаемый покупатель!

Просим внимательно прочесть
нижеследующие

указания до ввода в эксплуатацию прибора.
Здесь сообщается важная информация для
Вашей безопасности и эксплуатации прибора.

Прибор пригоден
исключительно для монтажа на
стене.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ:

- **Настоящий прибор может использоваться только для нагрева помещений, как это описывается в инструкции по эксплуатации. Любое другое использование не допускается! При ущербе вследствие неправильного управления, неправильной эксплуатации и несоблюдения правил технической безопасности гарантия и материальная ответственность исключаются!**
- Гарантия не предоставляется при ущербе вследствие мороза, вызванном при заниженной мощности нагрева для этого размера помещения, при плохой изоляции помещения, при неправильном обращении с прибором или наступлении состояния форс-мажора (например, прекращение подачи тока).
- Приборы подключать только к переменному току - напряжению согласно заводской табличке!
- Никогда не прикасайтесь к частям, находящимся под напряжением! **Опасно для жизни!**
- Никогда не управлять прибор мокрыми руками! **Опасно для жизни!**
- Прибор с защитой от водяных капель и может использоваться в ванных комнатах, но не вблизи ванны, душа, водопроводных подключений, умывальника или плавательного бассейна (рис. 3).
- Приборы должны быть расположены таким образом, чтобы элементы управления этими приборами не могли быть достигаемыми лицами, находящимися в ванне, душе или в заполненном водой бассейне!
- Вблизи прибора не хранить и не пользоваться легковоспламеняющимися веществами или аэрозолями! **Опасность возникновения пожара!**
- Не пользоваться прибором в легковоспламеняющейся атмосфере (например, вблизи нахождения горючих газов или емкостей с аэрозолями)! **Опасность взрыва и пожара!**
- **Внимание!** Не вводить посторонние предметы в отверстия прибора! **Опасность ранения (электротоком) и повреждение прибора!**
- **Внимание!** Во время эксплуатации прибора сильно нагревается фронтальная решетка! Поэтому устанавливать прибор надо так, чтобы исключить случайное прикосновение. **Опасность ожога!** После выключения прибор остывает медленно.
- Не ложить на решетку одежду, полотенца или тому подобное для сушки! **Опасность перегрева и пожара!**
- Пользование прибором детям и лицам, находящимся под воздействием медикаментов или алкоголя, разрешается только под присмотром других лиц!
- Проследить, чтобы дети не имели возможности играть с электроприборами!
- Прибор не пригоден для использования в животноводстве или при содержании животных.
- Инструкция по эксплуатации принадлежит к прибору и должна тщательно сохраняться! При смене владельца прибора инструкцию необходимо передать

совместно с прибором!

- Приборы с сетевым кабелем не пригодны для подключения к постоянной проводке!
- Во время эксплуатации прибора электрическая розетка должна быть постоянно доступна, чтобы дать возможность быстро извлечь сетевой штекер!
- Никогда не вводить в эксплуатацию прибор, если прибор или подводный провод повреждены! **Опасность ранения!**
- Если прибор будет настолько поврежден, что будут обнажены электродетали, то его необходимо немедленно отключить от сети и обратиться к дилеру, продавшему прибор, или в сервисную службу! При некачественном ремонте может возникнуть значительная опасность для пользователя!
- Этот прибор не пригоден для использования в развлекательных целях.

Упаковка:

- После распаковки проверить прибор на возможность повреждений при транспортировании, а объем поставки на комплектность! При наличии ущерба или некомплектной поставки просим обращаться в Ваш специализированный магазин!
- Не выбрасывать фирменную картонную коробку! Она потребуется для хранения и при пересылке для избежания повреждений при транспортировании!
- Утилизировать упаковочный материал согласно предписаниям! Пластиковые мешки могут стать опасными игрушками для детей!

Место установки:

- Этот прибор можно вводить в эксплуатацию только, если он монтирован на стене в горизонтальном положении.
- Прибор устанавливать не менее чем на расстоянии в 50 см от горючих предметов, стенок или сооружений! Прибор постоянно должен иметь возможность свободного всасывания и выдувания воздуха!
- Никогда не устанавливать прибор непосредственно под настенной розеткой!

Сетевой кабель:

- Прокладывать силовой кабель так, чтобы никто не смог за него зацепиться или на него наступить! Применять только опробованные удлинительные кабели, соответствующие потребляемой мощности прибора, например, с контрольным обозначением VDE!
- Силовой кабель не должен соприкасаться с горячими частями прибора!
- Никогда не вытягивать штекер из штепсельной розетки, держа за кабель! Никогда не двигать прибор посредством вытягивания за кабель, не использовать кабель для переноса прибора!
- Не обматывать кабель вокруг прибора! Не эксплуатировать прибор с намонтанным на нем кабелем! Это относится особенно при использовании кабельного барабана.
- Не зажимать кабель, не тянуть его через острые кромки, не прокладывать через горячие электророзетки или открытые пламя!

Указания по эксплуатации:

При включении во время первого ввода в эксплуатацию, а также при длительной эксплуатации без нагрева возможно образование запаха на короткое время.

Монтаж на стене:

- Просьба обязательно соблюдать минимальные расстояния (рис. 2 и рис. 3).
- При монтаже прибора обращать внимание на электропроводку под штукатуркой.

Поэтому не делать отверстий под настенными штепсельными розетками или над ними. **Прибор вводить в эксплуатацию только после проведения полного монтажа.**

Контрольная лампочка:

Лампочка светится при режиме нагрева.

Защита от мороза:

- Регулятор термостата T установите на маркировку \star (рис. 7).
- При достижении температуры ниже +5 °C...+8 °C прибор автоматически включается.
- В случае необходимости регулятор термостата установить соответствующим образом.

Защита от перегрева:

Встроенное устройство защиты от перегрева автоматически выключает прибор при наличии помехи! В этом случае необходимо извлечь штекер из штепсельной розетки и установить органы управления в позицию "Выкл/0"! Через короткое время охлаждения прибор снова готов к эксплуатации! Если это начнет повторяться, просим обратиться в Ваш специализированный магазин!

Очистка:

- Вначале выключить прибор и извлечь сетевой штекер из штепсельной розетки! При чистке не применять никакие истирающие или едких средств!
- Корпус очищать влажной тряпкой, пылесосом или кистью для очистки пыли!
- Прибор никогда не погружать в воду! **Опасность для жизни!**
- В случае продолжительного простоя прибора без использования его следует предохранять от пыли и загрязнения.

Утилизация:

Отслужившие приборы утилизировать согласно стандартным предписаниям!

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:

- Производить ремонт и разборку прибора разрешается только уполномоченному специализированному персоналу! Поэтому обращайтесь в специализированный магазин! **Внимание!** Неквалифицированный ремонт приводит к потере права по гарантии.
- Вследствие некачественного ремонта может возникнуть большая **опасность** для пользователя!

Технические данные:

Номинальное напряжение:	230 В - (...240 V-)
Номинальная мощность:	500 Вт
Размеры (ШхВхГ):	24 x 26,2 x 10,3 cm
Защита от мороза	
Температура включения:	ок. +5 °C...+8 °C
Защищен от радиопомех:	согласно EN 55104, EN 55014, EN 60555, CE
Класс защиты:	II
Контрольная лампочка:	да
Вес:	1,2 кг
Гарантия:	2 года

Сертификат соответствия № PCCC DE, CH 01 P

В целях дальнейшего технического усовершенствования сохраняется право на изменения в конструкции ли в исполнении прибора.

Notater / Notes:

Notater / Notes:

Dimplex AS
Bratsbergvegen 5
NO 7493 Trondheim
NORWAY

Tel: +47 73 95 94 00
Fax: +47 73 95 90 90
E-mail: email@dimplex.as
web: www.siemens-eh.no

Subject to modification/
Med forbehold om endringer

In cooperation with Siemens AS